

The United States Department of State presents its compliments to the Embassy of Switzerland and acknowledges receipt of the Embassy's diplomatic Note No. 46/2013, dated June 10, 2013, proposing to make technical corrections to the Agreement between the United States of America and Switzerland for Cooperation to Facilitate the Implementation of FATCA, signed in Bern on February 14, 2013, ("the Agreement"), which reads as follows:

"The Embassy of Switzerland presents its compliments to the United States Department of State and refers to the Agreement between Switzerland and the United States of America for Cooperation to Facilitate the Implementation of FATCA, signed in Bern on February 14, 2013.

The Embassy wishes to bring the following editorial errors in the original texts of the Agreement to the attention of the Department of State:

English text:

Annex II, Chapter I, let. D, para. 1 and 6

Instead of „...*Article 89^{bis} paragraph 6 Swiss Civil Code...*“

It should read „...*Article 89a paragraph 6 Swiss Civil Code...*“

German Text:

Anhang I, Chapter V, let. A:

the last subparagraph should be numbered (iv) instead of (v);

Anhang II, Chapter I, let. D, para. 1 and 6:

Instead of „...*Artikel 89^{bis} Absatz 6 des Schweizerischen Zivilgesetzbuchs...*“

It should read „...*Artikel 89a Absatz 6 des Schweizerischen Zivilgesetzbuchs...*“

Anhang II, Chapter II, let. A, para. 1(f):

Instead of „*Vorbehaltlich des nachstehenden Buchstabens g...*“
It should read „*Vorbehaltlich des nachstehenden Unterabsatzes g...*“

Anhang II, Chapter II, let. B, para. 2
Instead of „*...Artikel 721l Absatz 2 ZGB...*“
It should read „*...Artikel 712l Absatz 2 ZGB...*“.

The Embassy proposes to correct the errors, as stated above, by an exchange of notes between the two Parties to the Agreement.

If the United States of America can agree to this proposal, this note and the corresponding note of the Department of State expressing its consent with this proposal shall constitute an agreement between the two Parties on the correction of the above mentioned errors, as described above. This agreement shall become effective on the date of the note of the Department of State in reply.

The Embassy of Switzerland avails itself of this opportunity to renew to the United States Department of State the assurances of its highest consideration.

Washington, D.C., June 10, 2013”

The Department confirms that the Government of the United States of America concurs with the proposals in the Embassy’s note. Accordingly, the Embassy’s Note of June 10, 2013 and this Note in reply constitute a correction of the English language text and the German language text of the Agreement, and shall become effective on the date of this reply Note.

Department of State,

Washington, May 21, 2014.





Note No. 46/2013

The Embassy of Switzerland presents its compliments to the United States Department of State and refers to the Agreement between Switzerland and the United States of America for Cooperation to Facilitate the Implementation of FATCA, signed at Bern on February 14, 2013.

The Embassy wishes to bring the following editorial errors in the original texts of the Agreement to the attention of the Department of State:

English text:

Annex II, Chapter I, let. D, para. 1 and 6

Instead of „...*Article 89^{bis} paragraph 6 Swiss Civil Code...*“

it should read „...*Article 89a paragraph 6 Swiss Civil Code...*“

German Text

Anhang I, Chapter V, let. A:

the last subparagraph should be numbered (iv) instead of (v);

Anhang II, Chapter I, let. D, para. 1 and 6:

Instead of „...*Artikel 89^{bis} Absatz 6 des Schweizerischen Zivilgesetzbuchs...*“

it should read „...*Artikel 89a Absatz 6 des Schweizerischen Zivilgesetzbuchs ...*“

Anhang II, Chapter II, let. A, para. 1(f):

Instead of „*Vorbehaltlich des nachstehenden Buchstabens g...*“

it should read „*Vorbehaltlich des nachstehenden Unterabsatzes g...*“.

Anhang II, Chapter II, let. B, para. 2

Instead of „...*Artikel 721I Absatz 2 ZGB...*“

it should read „...*Artikel 712I Absatz 2 ZGB...*“.

The Embassy proposes to correct the errors, as stated above, by an exchange of notes between the two Parties to the Agreement.

If the United States of America can agree to this proposal, this note and the corresponding note of the Department of State expressing its consent with this proposal shall constitute an agreement between the two Parties on the correction of the above mentioned errors, as described above. This agreement shall become effective on the date of the note of the Department of State in reply.

The Embassy of Switzerland avails itself of this opportunity to renew to the United States Department of State the assurances of its highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'R' or similar character.

Washington, D.C., June 10, 2013



United States Department of State
Washington, D.C.